



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
5 April 2011

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 13 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2010 года

[без передачи в главные комитеты (A/65/L.39/Rev.2 и Add.1)]

### 65/234. Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 50/124 от 20 декабря 1995 года, 51/176 от 16 декабря 1996 года и 53/183 от 15 декабря 1998 года об осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, принятой в Каире в сентябре 1994 года<sup>1</sup>, и на свои резолюции 49/128 от 19 декабря 1994 года и 52/188 от 18 декабря 1997 года,

*ссылаясь также* на основные направления деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой специальной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 30 июня — 2 июля 1999 года<sup>2</sup>,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне и последующей деятельности в связи с ними,

*отмечая*, что осуществление Программы действий должно официально завершиться в 2014 году, но что ее цели и задачи остаются актуальными и после 2014 года,

*подтверждая*, что многие государства могут не достичь всех целей Программы действий к 2014 году,

*признавая* наличие жизненно важной взаимосвязи между осуществлением Программы действий и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

<sup>1</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция S-21/2, приложение.



*отмечая*, что, несмотря на прогресс в достижении целей Программы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, по-прежнему наблюдается значительное отставание в осуществлении мер в различных областях Программы действий,

*напоминая* о том, что осуществление Программы действий требует адекватной мобилизации ресурсов на международном и национальном уровнях, а также новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран из всех имеющихся в наличии механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники, и что, как ожидается, правительства не смогут в одиночку достичь целей Программы действий,

*подчеркивая* важность сохранения достижений Международной конференции, реагирования на новые вызовы, имеющие отношение к народонаселению и развитию, и на изменение условий развития, а также укрепления процесса интеграции повестки дня в области народонаселения и развития в глобальные процессы, связанные с развитием,

1. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительства вновь подтвердили на самом высоком политическом уровне свою приверженность достижению целей Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>1</sup>;

2. *постановляет* продлить срок реализации Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению<sup>2</sup> на период после 2014 года и обеспечить принятие последующих мер в связи с ней, с тем чтобы полностью достичь ее целей;

3. *постановляет также* созвать специальную сессию в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи для оценки хода осуществления Программы действий и возобновления политической поддержки действий, необходимых для достижения всех ее целей, и постановляет далее, что Комиссия по народонаселению и развитию, которая должна провести в ходе своей сорок четвертой сессии общие прения по вопросу о дальнейшем осуществлении Программы действий в свете двадцатой годовщины проведения Международной конференции, должна провести в ходе своей сорок седьмой сессии интерактивную дискуссию для оценки хода осуществления Программы действий;

4. *вновь подтверждает*, что специальная сессия для оценки хода осуществления Программы действий будет созвана на основе и при полном уважении Программы действий и что изложенные в ней существующие договоренности пересматриваться не будут;

5. *рекомендует* правительствам провести обзоры достигнутого прогресса и трудностей, которые встретились при осуществлении Программы действий на всех уровнях, особенно на национальном уровне и на уровне международного сотрудничества;

6. *призывает* Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения — в консультации с государствами-членами и в сотрудничестве со всеми соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, а также учреждениями и экспертами — провести оперативный обзор хода осуществления Программы действий на основе данных самого высокого качества и анализа положения в области народонаселения и развития, а также принимая во внимание необходимость

систематического, всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросам народонаселения и развития, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по народонаселению и развитию на ее сорок седьмой сессии доклад, основанный на результатах этого обзора;

7. *просит* Генерального секретаря — при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и других соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций — обеспечить, чтобы соответствующие вопросы, выявленные на сессиях Комиссии по народонаселению и развитию, были сведены в единый документ, который будет препровожден правительствам в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с докладом, содержащим указатель повторяющихся тем и их ключевых элементов, а также выводы оперативного обзора;

8. *предлагает* всем другим соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций внести надлежащий вклад в проведение специальной сессии, а также в подготовку к ней;

9. *подчеркивает* необходимость эффективного участия и вклада соответствующих субъектов гражданского общества, особенно, в надлежащих случаях, неправительственных организаций, в проведение специальной сессии, а также в подготовку к ней;

10. *просит* Генерального секретаря проинформировать Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят восьмой сессии о ходе подготовки к специальной сессии;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии подпункт, озаглавленный «Последующая деятельность по осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию».

*72-е пленарное заседание,  
22 декабря 2010 года*